



REPUBLIKA E SHQIPËRISE  
INSTITUTI I STATISTIKAVE



## MARRËVESHJE “PËR NDRYSHIMIN E MEMORANDUMIT TË MIRËKUPTIMIT NDËRMJET INSTAT DHE SH.GJ.SH”

Ndërmjet

**INSTITUTIT TË STATISTIKAVE**  
në vijim referuar si “INSTAT”

dhe

**SHËRBIMIT GJEOLOGJIK SHQIPTAR**  
Në vijim referuar si “SH.GJ.SH.”

Mbështetur në Ligjin nr. 17/2018 “Për statistikat zyrtare” si dhe duke patur parasysh vullnetin për bashkëpunimin e ndërsjellë, Palët bien dakord të kryejnë shtesat dhe ndryshimet në Memorandumin e Mirëkuptimit si vijon:

1. Në të gjithë përmbajtjen e memorandumit “Ligji nr. 9180, datë 05.02.2004 “Për statistikat zyrtare”, i ndryshuar” zëvendësohet me “Ligji nr. 17/2018 “Për statistikat zyrtare”.
2. Preambula e Memorandumit zëvendësohet me këtë përmbajtje:
  - Instituti i Statistikave (në vijim referuar “INSTAT”) është institucioni përgjegjës për të siguruar që statistikat janë zhvilluar, prodhuar dhe shpërndarë sipas parimeve të parashikuara në nenet 4 dhe 5 të Ligjit nr. 17/2018 “Për statistikat zyrtare”, i ndryshuar (në vijim referuar “Ligji i statistikave):

---

**INSTITUTI I STATISTIKAVE**

Rr. “Vllazën Huta” Nr. 35, H. 1, Njësia Administrative Nr. 2, 1017 Tiranë, Shqipëri

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al) / [info@instat.gov.al](mailto:info@instat.gov.al)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
INSTITUTI I STATISTIKAVE

- Neni 13, pika 2 (ë) e ligjit të statistikave parashikon që INSTAT mund të hartojë, negociojë e të nënshkruajë memorandume mirëkuptimi me të gjitha agjencitë statistikore dhe me mbajtësit e të dhënave administrative, duke përfshirë organizimet e punës dhe detyrimet e palëve;
- Neni 13, pika 1 (ç) e ligjit të statistikave INSTAT duhet të marrë pjesë në proceset e krijimit dhe zhvillimit të sistemeve të të dhënave administrative, për tu përdorur për qëllime statistikore;
- Neni 25, pika 8 e ligjit të statistikave detyron të gjitha institucionet publike të njoftojnë INSTAT-in për çdo projektakt të propozuar për miratim në Këshillin e Ministrave apo Kuvend, i cili ndikon në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të lërthortë në veprimtarinë statistikore që ushtrohet në Republikën e Shqipërisë;
- Neni 33, pikat 1 e ligjit të statistikave parashikon që të gjitha institucionet qendrore dhe vendore i japin INSTAT-it të drejtën e hyrjes pa pagesë në regjistrat, skedarët e të dhënave dhe të dhënat e mbledhura, të përpunuara dhe të ruajtura, sipas përgjegjësive përkatëse, në masën që është e nevojshme për nxjerrjen e statistikave, duke shmangur ngarkesat në përgjigje për njësitë statistikore;
- Neni 33, pikat 2 e ligjit të statistikave detyron institucionet publike të informojnë INSTAT-in për krijimin e çdo dokumentacioni të ri me të dhëna administrative apo për ndryshimin e atyre ekzistuese;
- Neni 31 i ligjit të statistikave detyron INSTAT-in të trajtojë si konfidenciale çdo të dhënë të mbledhur, përpunuar dhe ruajtur për nxjerrjen e statistikave zyrtare;
- Neni 40, pika 1 e ligjit të statistikave parashikon që ky ligj prevalon ndaj çdo dispozite të parashikuar në ligje të tjera, në bazë të të cilave ushtrojnë veprimtarinë institucionet publike, gjë që bëhet pengesë për dhënien dhe transmetimin e të dhënave administrative për qëllime statistikore ose për ruajtjen e konfidencialitetit të të dhënave të mbledhura vetëm për qëllime statistikore;
- SH.GJ.SH. ushtron aktivitetin e tij në fushën e gjeoshkencave, bazuar në Ligjin nr. 111/2015 "Për Shërbimin Gjeologjik Shqiptar" dhe në Ligjin nr. 10304, datë 15.07.2010 "Për sektorin minerar në Republikën e Shqipërisë", i ndryshuar;

---

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Rr. "Vllazën Huta" Nr. 35, H. 1, Njësia Administrative Nr. 2, 1017 Tiranë, Shqipëri

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al) / [info@instat.gov.al](mailto:info@instat.gov.al)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
INSTITUTI I STATISTIKAVE

- SH.GJ.SH. monitoron planin vjetor të punës nga ana e zotëruesve të lejeve minerare të kërkim-zbulimit, nëpërmjet raportimeve tremujore, vjetore dhe përfundimtare të tyre, bazuar në Urdhërat e Ministrisë së Energjisë dhe Industrisë:
  - a. Nr. 307, datë 13.04.2011 “Për miratimin e formës së informacioneve tremujore, vjetore përfundimtare dhe përmbajtjen e planit vjetor të punës nga ana e zotëruesve të lejeve minerare të kërkim-zbulimit për grupin e mineraleve metalore, jometalore, qymyret dhe bitumet”
  - b. Nr. 309, datë 13.04.2011 “Për miratimin e formës së informacioneve tremujore, përfundimtare dhe përmbajtjen e planit vjetor të punës nga ana e zotëruesve të lejeve minerare të kërkimit-zbulimit për grupin e mineraleve ndërtimore”;
- Informacioni i marrë nga SH.GJ.SH. për subjektet zotëruese të kërkimit-zbulimit përdoret për kërkim-zbulimin e mineraleve, bazuar në kërkesat e Sistemit Evropian të Llogarive (ESA 2010);

Si dhe duke patur parasysh që Sistemi Kombëtar Statistikor bazohet në një bashkëpunim të ngushtë mes INSTAT-it nga njëra anë dhe agjencive të tjera statistikore dhe mbajtësve të të dhënave administrative nga ana tjetër,

INSTAT dhe SH.GJ.SH. bien dakort të nënshkruajnë Memorandumin e Mirëkuptimit si vijon:”

3. Në Seksionin 4 “Udhëzimet për standardet profesionale”, paragrafi (1) ndryshohet si më poshtë:

“(1) INSTAT detyrohet të vendosë në statistikat zyrtare të gjitha përkufizimet statistikore, klasifikimet dhe nomenklaturat, në përputhje me konceptet dhe klasifikimet ndërkombëtare, aty ku është e mundur (Neni 14, pika 2 (e) e ligjit të statistikave).”

4. Në Seksionin 5 “E drejta e hyrjes dhe shkëmbimi i të dhënave”, paragrafi (7), “Neni 15” zëvendësohet me “Nenin 31”;

5. Në Seksionin 6 “Sigurimi i zbatimit të përshtatshëm të Programit” bëhen këto ndryshime:

a. Paragrafi (2) ndryshohet si më poshtë;

“(2) INSTAT është përgjegjës për zbatimin e përshtatshëm të Programit të Statistikave Zyrtare dhe raportimin e ecurisë së tij para Kuvendit.”

b. Në fund të paragrafit (4) shtohet shkronja “ç” me këtë përmbajtje:

---

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Rr. “Vllazën Huta” Nr. 35, H. 1, Njësia Administrative Nr. 2, 1017 Tiranë, Shqipëri

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al) / [info@instat.gov.al](mailto:info@instat.gov.al)



REPUBLIKA E SHQIPËRISË  
INSTITUTI I STATISTIKAVE

“ç) SH.GJ.SH. njofton dhe merr mendim paraprakisht nga INSTAT-i për çdo akt ligjor ose nënligjor i cili miratohet nga Kuvendi ose Këshilli i Ministrave dhe që mund të ndikojë në mënyrë të drejtpërdrejtë ose të tërthortë në aktivitetet statistikore që kryhen në Republikën e Shqipërisë.”

6. Ndryshimet e parashikuara në këtë Marrëveshje për ndryshimin e Memorandumit të Mirëkuptimit hyjnë në fuqi menjëherë pas nënshkrimit të palëve.

PËR  
SHËRBIMIN GJEOLOGJIK SHQIPTAR

PËR  
INSTITUTIN E STATISTIKAVE

VIKTOR DODA

ELSA DHULI

DREJTOR I PËRGJITHSHËM

Ë VENDORËSKRYETAR I BORDIT DREJTTUES



Data e nënshkrimit

Data e nënshkrimit

06.11.2019

31.10.2019.

INSTITUTI I STATISTIKAVE

Rr. "Vllazën Huta" Nr. 35, H. 1, Njësia Administrative Nr. 2, 1017 Tiranë, Shqipëri

Tel: +355 (4) 2233356 / 2222411 / 2233358 / 2233357 / Fax: + 355 (4) 2 228300

[www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al) / [info@instat.gov.al](mailto:info@instat.gov.al)